

בבית המשפט המחוזי בירושלים
בפני כב' השופטת תמר בזק - רפפורט

התובעות:

ממשרד עוה"ד ליבליך - מוזר ושות'
מרח' הנמל 40 (בית יואל) ת.ד. 300, תל
טל': 03-5442370, פקס: 03-5442375

-722-

הנתבעת:

האוניברסיטה העברית בירושלים
ע"י ב"כ עוה"ד תמיר אפורי ואח'
ממשרד עוה"ד גילת, ברקת ושות'
בית ריינהולד כחן, רחוב הברזל 26א',
טל: 03-5672000 פקס: 03-5672030

שו' תמר בזק רפפורט

ניתן בזאת תוקף של פסק דין להסדר הגישור.

הודעה על הסדר גישור

ובקשה למתן תוקף של פסק דין

1. הצדדים מתכבדים בזאת להודיע לבית המשפט הנכבד, כי הגיעו להסדר גישור בפני תנושר עוה"ד עמנוס גבריאל, המסלול ומסיים את כלל המחלוקות ביניהם.
הסדר הגישור מצורף כנספח 1" להודעה זו.
2. בית המשפט הנכבד מתבקש לתת תוקף של פסק דין להסדר הגישור ולחירות על השבת מלאו האגרות ששולמו על ידי התביעות בהתאם להוראות תקנה 6 (ב) ואו (ד) לתקנות בתי המשפט (אגרות) התשס"ז-2007.

ולראית באו הצדדים על החתום היום יום 25 בחודש נובמבר, 2013

עו"ד תנ"ר אפורי
ב"כ הנתבעות

ט. ליובלין, עו"ד
י. שלמי, עו"ד
ב"כ התובעים

הריני לאשר בזאת כי הסדר זה הושג במסגרת הליך של גישור שהתקיים בפניי ואני מאשר
הסדר זה ומקיימו בחתימתי על פי הוראת תקנה 9 (א) לתקנות בתי המשפט (גישור) התשנ"ג -
1993.

עמוד ג' (העמוד השני)

הסדר גישור

שנערך ונחתם ביום 21-11-13

בין

בית שוקן להוצאת ספרים בע"מ

הוצאת מוסד ביאליק

(להלן, שניהם יחד ולחוד: המו"לים)

לבין

האוניברסיטה העברית

(להלן: "האוניברסיטה")

הואיל והמו"לים הגישו תביעה נגד האוניברסיטה, בת"א (מחוזי י-ם), 3524/09, בקשר לשימוש שעשתה האוניברסיטה בקטעים מתוך ספרים, אשר לפי הטענה היה בגדר הפרת זכות יוצרים;

והואיל והאוניברסיטה טענה כי השימוש נושא התביעה היה, בין היתר, בגדר שימוש הוגן לפי חוראות חוק זכות יוצרים, תשס"ח - 2007;

והואיל והצדדים פנו להליך גישור בפני המגשר עו"ד עמוס גבריאלי, ובמסגרת הגישור הגיעו להסכמות המפורטות בהסכם זה, באופן שייתר את המשך ההליך המשפטי;

והואיל והוסכם בין הצדדים, כמפורט בהסכם זה, כי האוניברסיטה תמשיך לעשות שימוש הוגן (כהגדרתו לצרכי הסכם זה בלבד) במאמרים ובקטעים מתוך ספרים, במתכונת המפורטת בהסכם זה, למשך תקופה של ארבע שנים נוספות (עד סוף שנת 2017), וסמוך לתום התקופה הצדדים יבואו בדברים ויבחנו את הצורך בתיקון ההסכם, הארכת תוקפו או ביטולו, לפי הנסיבות שיהיו ולאור הניסיון שיצטבר;

אשר על כן, הוסכם, הוצתר והותנה בין הצדדים כלהלן:

סילוק טענות בגין העבר, בתמורה לתשלום מוסכם:

1. בשים לב לתרומה של המו"לים להסדרת הנושא ולהוצאות המשפטיות שהיו להם, וכן בשים לב לטענות המו"לים על מקרים שהיו בעבר ובהם חרגה האוניברסיטה ממגבלות השימוש ההוגן, הרי מבלי להודות בטענות המו"לים, כמחווה של רצון טוב ולפנים משורת הדין, ולסילוק סופי ומוחלט של כל טענותיהם בקשר לכל פעולה של האוניברסיטה שנעשתה עד ליום חתימת הסכם זה, האוניברסיטה תשלם למו"לים סכום של 300,000 ₪ (שלוש מאות אלף ₪).

עמוס גבריאלי, עו"ד
מוטמן במשפטים מ.ר. 15024
רחוב ויצמן 24, כפר-טבא
טל': 7488919-09,פקס: 7488921-09

HR771 855101v5

2. למען הסר ספק, הסכום המוסכם הוא עבור שני המו"לים גם יחד. המו"לים יודיעו לאוניברסיטה על דרך חלוקת הסכום ביניהם ויעבירו חשבוניות נפרדות בהתאם. ככל שיחול מע"מ, סכום המע"מ יתווסף לסכום המוסכם.
3. הסכום המוסכם ישולם לידי המו"לים על ידי האוניברסיטה, או על ידי מי מטעמה, בתוך 30 יום מיום שיתקבלו אצלה החשבוניות.
4. עם קבלת התשלום, אין ולא יהיו עוד למו"לים, או למי מטעמם, כל טענה או דרישה בקשר לשימוש שעשתה האוניברסיטה העברית ביצירות או חלקי יצירות לצורך הנגשת חומר קריאה לסטודנטים, לרבות שימוש שחרג מהמתכונת המתוארת לחלן בהסכם זה, כל זאת בקשר לתקופה המסתיימת ביום חתימת ההסכם. מבלי לגרוע מכלליות האמור, מובהר כי המו"לים מסתלקים מכל טענותיהם בקשר לשימוש ביצירות במתכונת של "מקראות" ו/או "שמורים אלקטרוניים", וזאת כפי שמתואר בכתבי הטענות בתביעה שהגישו בת.א. (י-ס) 3524/09, כל זאת בקשר לתקופה המסתיימת ביום חתימת ההסכם.

שימוש מותר ביצירות במתכונת של "שמורים אלקטרוניים" ובמתכונת של "מקראות"

5. בכפוף להוראות בדבר תקופת ההסכם, הצדדים מסכימים כי האוניברסיטה זכאית להשתמש בקטעים מתוך ספרים ובמאמרים במסגרת "שמורים אלקטרוניים", בהיקף השימוש ההוגן (כהגדרתו בסעיף 8 לחלן ולצרכי הסכם זה בלבד), ללא קבלת רשות וללא תשלום, בתנאים הבאים:
- (1) שמורים אלקטרוניים יעמדו לרשות תלמידי האוניברסיטה העברית הרשומים בקורס הרלוונטי בכפוף להקשת מספר זיהוי וסיסמה.
- (2) הגישה תהיה מוגבלת לתלמידי הקורס בלבד ולתקופת הקורס והבחינות בלבד.
- בנוסף, תינתן גישה לסגל האקדמי וכן לסגל המנהלי הרלוונטי באוניברסיטה בלבד.
6. האוניברסיטה מתחייבת כי בשער הכניסה של מערכת שמורים אלקטרוניים תופיע הערה לפיה התלמידים והמורים נדרשים לכבד את זכויות היוצרים בחומר העומד לרשותם, ולא להפיץ אותו, תוך הפניה של התלמידים והמורים למסמך מדיניות זכויות יוצרים שהאוניברסיטה תפרסם. העתק ממסמך המדיניות יימסר למו"לים.
7. בכפוף להוראות בדבר תקופת ההסכם הצדדים מסכימים כי האוניברסיטה רשאית להשתמש במאמרים ובקטעים מתוך ספרים במתכונת של "מקראות", בהיקף השימוש ההוגן (כהגדרתו לצרכי הסכם זה בלבד), ללא קבלת רשות וללא תשלום, בתנאים הבאים:
- (1) מקראות יודפסו ויימכרו על פי דרישה בלבד (on demand).
- (2) המקראות יימכרו לתלמידי הקורס בלבד. בנוסף, ובמידת הצורך, יימסרו עותקים של מקראות לסגל האקדמי וכן לסגל המנהלי הרלוונטי באוניברסיטה בלבד.

מוסמך במערכת ט"ר, 24.10.24
רחוב זינגר 24, כפר-סבא
טל: 09-7488919, פקס: 09-7488921

- (3) המקראות יימכרו לתלמידים במחיר שלא יעלה על עלות הכנת המקראה (כולל תקורות).
- (4) כל מרצה יתבקש לשקול האם הפקת מקראה היא נחוצה, וככלל האוניברסיטה תמליץ למרצים להעדיף "שמורים אלקטרוניים" על פני מקראות, והמלצה זו תופץ בכתב ותהווה חלק מתנחיות האוניברסיטה לעניין שימוש ביצירות למטרות הוראה.

8. בהסכם זה:

"ספר": ספר מודפס וכרוך, מבלי להתחשב בתוכנו של הספר או בסגנונו, ולמעט ספר שירים. למען הסר ספק, במקרה של סדרת ספרים המורכבת ממספר כרכים, כל כרך נחשב כספר נפרד לעניין הסכם זה;

"מספר העמודים בספר": מספר העמודים הכולל מהכריכה הקדמית ועד לאחורית, כולל תוכן עניינים ומפתחות, ככל שיש כאלה;

"מאמר": חיבור בעל אופי מחקרי אקדמי, המתפרסם כחלק מכתב עת אקדמי או כחלק מספר שהוא אוסף מאמרים;

"שמורים אלקטרוניים": מערכת מחשב המופעלת על ידי האוניברסיטה שבה נשמרים עותקים אלקטרוניים ו/או סרוקים של קטעי ספרים ומאמרים במטרה לאפשר את הגישה אליהם לתלמידים ומורים;

"מקראות": אוסף של חומרי קריאה בקורס מסוים, המודפס ונכרך על-ידי האוניברסיטה עבור תלמידי אותו קורס. למען הספר ספק, בקורס שבו היקף החומר מחייב שני כרכים או יותר, ייחשבו כרכים אלה כמקראה אחת לצורך ההסכם;

"היקף השימוש ההוגן":

- (1) ביחס לספר, היקף השימוש ההוגן לצורך הסכם זה בלבד ייחשב עד 20% ממספר העמודים בספר, לצורך מקראה אחת או לצורך רשימת השמורים האלקטרוניים של קורס אחד;
- (2) ביחס למאמר, היקף השימוש ההוגן הוא המאמר בשלמותו, ובלבד שאם במסגרת קורס אחד יהיה צורך ביותר ממאמר אחד מתוך ספר שהוא אוסף מאמרים, יחולו תהירות לעניין היקף השימוש המותר בספר כאמור בפסקה (1);

9. במקרה שהמו"לים יוציאו לאור ספרים אלקטרוניים (דהיינו, ספרים בפורמט אלקטרוני שאינו מודפס וכרוך), הוראות הסכם זה לא יחולו על ספרים אלה. שאלת השימוש ההוגן בספרים אלקטרוניים תיבחן על ידי הצדדים במו"מ נפרד, ואם לא תושג הסכמה, כל צד יפעל לפי הדין.

10. (א) המו"לים יהיו זכאים לפנות בבקשות (כל אחד מהם בנפרד) לבדיקת כלל הפריטים שבהם נעשה שימוש במתכונת של שמורים אלקטרוניים או מקראות, כדי לוודא כי הוראות ההסכם

עמותת גבירינשטיין ע"י • מנע"ף
מוטמך במשפטים מ"ר, 15024
רחוב ויצמן 24, כפר-סבא
טל': 09-7480919, פקס: 09-7480921

HA7711 855101v5

מקוימות. על פי בקשות המו"לים כאמור, ולצורך עריכת ביקורת, האוניברסיטה תמסור להם או למי מטעמם מידע בקשר לפריטים מתוך ספרים שהם פרטמו הנכללים במקראות ו/או ב"שמורים אלקטרוניים". המידע שיימסר למו"לים יהיה שם הפריט, המקור שממנו נלקח, מספר העמודים, ושם הקורס שאליו שייך הפריט.

המו"לים רשאים לבוא למשרדי האוניברסיטה, בתיאום עם נציג הלשכה המשפטית, ולראות בעצמם את הפריטים הרלוונטיים כפי שהם מופיעים על המסך במערכת המחשב ו/או במערכת הפקת המקראות.

מוסכם ומוצהר כי המו"לים יהיו רשאים לבקש לקיים את הבדיקות האמורות פעם אחת בכל סמסטר.

מסירת מידע הראשונה למו"לים לפי סעיף זה תהיה סמוך לאחר חתימת החוזה.

(ב) המו"לים מתחייבים לשמור בסודיות כל מידע שיגיע לידיהם אגב עריכת ביקורת כאמור, לא לעשות במידע כל שימוש החורג ממטרת הביקורת ושמירת זכויות הצדדים לפי ההסכם. למען הסר ספק, המו"לים מאשרים כי ידוע להם שרשימות הקריאה של קורסים, ומידע נוסף שעשוי להימצא במאגרי האוניברסיטה, עשויים להיות מוגנים בזכות יוצרים ו/או כסוד מסחרי או מקצועי של האוניברסיטה ו/או של צד ג'. המו"לים או מי מטעמם יתבקשו לחתום על מסמך לפיו הם ישמרו בסודיות מלאה כל מידע שיימסר להם, או שייחשף בפניהם, ולא יעשו בו כל שימוש אלא למטרות בקרה לפי הסכם זה ושמירת זכויות הצדדים לפי ההסכם.

11. נוכח היקף הפעילות של האוניברסיטה, ונוכח האופי החדשני של ההסכם, הצדדים מסכימים ומוודעים לכך שעלולות להיות תקלות ביישום ההסכם. במקרה שבמסגרת הביקורת של המו"לים, או במסגרת בקרה עצמית של האוניברסיטה, או בכל דרך אחרת, תתגלה תקלה ביישום ההסכם, האוניברסיטה תפעל במהירות האפשרית לתיקון התקלה, ותודיע על כך למו"ל הנוגע בדבר. במקרה שיתברר כי היקף השימוש חרג מן המוסכם, תפנה האוניברסיטה באופן מיידי לקבל הרשאה לשימוש, בתנאים שיוסכמו עם בעל הזכויות, ככל שיוסכמו. אין באמור בסעיף זה כדי לגרוע מזכויות המו"לים או האוניברסיטה.

תקופת ההסכם

12. הסכם זה יעמוד בתוקפו עד יום 31.12.2017.

13. במהלך השנה הרביעית לתוקפו של ההסכם יבואו הצדדים בדברים, ויבחנו את יישומו של ההסכם, תיקונו (לעניין היקף השימוש החוגג או לכל עניין אחר), או הארכת תוקפו, בהתאם להתפתחויות הטכנולוגיות והאקדמיות, בשים לב לניסיון שנצבר מהפעלת הסכם זה, ובשים לב לכלל הנסיבות.

14. לא הגיעו הצדדים להסכמה על הארכת ההסכם או תיקונו, יסתיים ההסכם, ולכל צד יהיו שמורות כל הטענות בקשר לנושאים המוסדרים בהסכם זה וזאת בקשר לתקופה שלאחר 31.12.2017 בלבד, מבלי שהסכם זה ייתשב כהודאה בטענות כלשהן של הצד האחר.

עמנואל גביריאל, עו"ד - מגשר
מוסמך במשפטים מ.ר. 15624
רחוב יפו 12, תל אביב-יפו
טל': 07-7468919,פקס: 07-7468921

HR771 855101v5

15. מובהר ומוסכם כי בתום התקופה הצדדים רשאים להעלות כל טענה או דרישה לפי שיקול דעתם, ואין לראות בהם מחויבים לעניין היקף השימוש המותר או לכל עניין אחר המפורט בהסכם זה. עוד מובהר כי אין לראות בפשרה המוסכמת בקשר לעבר, משום הסכמה או הודאה כלשהי מצד הצדדים לעניין הסדר עתידי, אם יושג כזה.

16. מוסכם בין הצדדים כי אין בהוראות הסכם זה והסכם העקרונות שנחתם כדי להוות תקדים ו/או הודאה של כל צד בטענות הצד האחר.

17. הסכם זה ממצה את המוסכם בין הצדדים, על כל ההבנות, ההסכמות, החיובים והתניות שבין הצדדים. כל ההסכמות הקודמות שבין הצדדים, בין בכתב ובין בעל פה, בין במפורש ובין במשתמע – מבוטלים. אין לשנות הוראות הסכם זה אלא בכתב.

הגשת בקשה לבית המשפט

18. עם חתימת הסכם זה יגישו הצדדים, בתיאום עם המגשר עו"ד עמוס גבריאלי, בקשה מוסכמת לבית המשפט, למתן תוקף של פסק דין להסכם המצורף. כל צד יישא בהוצאותיו. בית המשפט יתבקש להשיב את אגרת המשפט ששילמו המו"לים.

ולראיה באנו על החתום:

האוניברסיטה העברית בירושלים
ע"י ב"כ עו"ד תמיר אפורי

בית שוקן הוצאת ספרים בע"מ
באמצעות גבי רחלי אידלמן

הוצאת מוסד ביאליק
באמצעות מר עמוס יובל

י. שלמי עו"ד

ט. ליבליך עו"ד

ב"כ התובעות

הריני לאשר כי הסדר זה הושג במסגרת הליך של גישור שהתקיים בפני ואני מאשר ומקיימו בחתימתי על פי תקנה 9 לתקנות בתי המשפט (גישור)

עמוס גבריאלי, עו"ד
מוסמך כמשפטן מ.ר. 15024
רחוב ויצמן 28, כפר-טוב
טל': 7488919-02, 7488921-02

עמוס גבריאלי עו"ד - מגשר